



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Vešslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): oponenta

Práci hodnotil(a): Docent Liudmila Valova, Csc.

Práci předložil(a): Myroslava Hutsuliak

Název práce: Ruské lidové pověry

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cel' byla sformulována autorem bakalářské práce jako «komplexné изучение русских народных примет» (с.6). С учетом того, что в работе представлена информация и о типах народных примет, и об их функциях, и об употреблении примет в художественном тексте, можно говорить о достижении автором поставленной цели.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Основная часть работы представляет собой пять глав, каждая из которых нацелена на реализацию той или иной задачи, которые перечислены в работе на с.6. Задачи сформулированы достаточно амбициозно. В то же время нельзя не признать, что информация по обозначенным вопросам в рецензируемой работе присутствует: сравниваются понятия «поверья» и «примета», приводится классификация примет, называются основные функции примет, рассматриваются их языковые особенности, приводятся примеры из художественных текстов, иллюстрирующие функционирование примет и пр. Предполагается, что Myroslava Hutsuliak изучила серьезный список литературы, что позволяет ей систематизировать информацию по заданным направлениям. Однако, к сожалению, в работе далеко не всегда приводятся ссылки на используемые источники, например, сс.19-25, 50-52 и др.

Особый вопрос вызывает принцип составления приложения к работе. Не понятно, на каком основании приведены только приметы и поверья двух тематических групп: Человек-приметы, Суеверия-приметы, заимствованные из словаря В.И. Даля. В самой работе упоминается огромное количество примет, которые не были включены в приложение. Думается, что приложение должно было бы включать именно те приметы, которые упоминаются в тексте работы, и в идеале их расположение в приложении должно было бы соотноситься с классификацией, на которую Myroslava Hutsuliak ссылается в основной части работы. В противном случае теряется смысл данного приложения.

Достоинством работы можно считать социологический опрос, который был описан в главе 5. Были систематизированы данные, полученные в ходе анкетирования, проведенного с целью выяснить, насколько современные люди доверяют приметам. Однако отсутствует описание условий проведения опроса: сколько участников приняло участие в анкетировании, какого возраста были информанты, каким способом проводился данный опрос и пр.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Работа включает серьезный список литературы (41 книжный источник), однако не все работы в тексте упоминаются, например Маслов В.А. Лингвокультурология, Лихачев Д.С. Вступительная статья к «Слову о полку Игореве», Русский фольклор и др. В то же время в списке литературы мы не нашли работу В.И. Зимины «Словарь-тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений», на которую Myroslava Hutsuliak ссылается на с.6.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

В работе присутствует как теоретическая, так и практическая часть (теоретическая преобладает). Структуры работы оправдана, каждая глава основной части соответствует поставленным задачам.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Каким образом происходила выборка примеров из художественной литературы, приведенных в главе 3?
2. Чем было обосновано решение главу 4 посвятить приметам именно на тему рождения, свадьбы и похорон и почему приведенные приметы не включены в приложение?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

velmi dobře

Datum: 2. 6. 17

Podpis:

